

**ANALISIS KONTRASTIF DIALEK KAGOSHIMA
DENGAN BAHASA JEPANG STANDAR
SKRIPSI**

Diajukan Untuk Melengkapi Dan Memenuhi Salah Satu Persyaratan

Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan

Dosen Pembimbing : Rita Agustina Karnawati, M.Pd.



Disusun oleh :

Vivia Velda

1801065011

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PROF. DR. HAMKA**

2022

HALAMAN PERSETUJUAN

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PROF. DR. HAMKA

Judul Skripsi : Analisis Dialek Kagoshima Dengan Bahasa Jepang Standar

Nama : Vivia Velda

NIM : 1801065011

Setelah diperiksa dan dikoreksi melalui proses bimbingan, maka dosen pembimbing dengan ini menyatakan setuju terhadap skripsi ini untuk diujikan atau disidangkan.

Jakarta, 21 Juli..... 2022

Pembimbing,



Rita Agustina Karnawati, M.Pd.

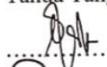
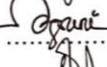
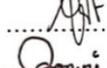
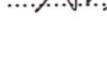
HALAMAN PENGESAHAN

Judul Skripsi : Analisis Kontrasif Dialek Kagoshima Dengan Bahasa Jepang
Standar
Nama : Vivia Velda
NIM : 1801065011

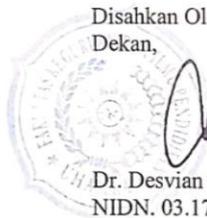
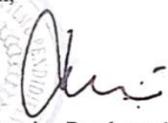
Setelah dipertahankan di hadapan Tim Penguji Skripsi, dan direvisi sesuai saran penguji.

Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang
Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan
Universitas : Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA
Hari : Selasa
Tanggal : 09 - 08 - 2022

Tim penguji

	Nama Jelas	Tanda Tangan	Tanggal
Ketua	: Rita Agustina Karnawati, M.Pd.		27/08/2022
Sekretaris	: Ayu Putri Seruni, M.Pd.		26/08/2022
Pembimbing	: Rita Agustina Karnawati, M.Pd.		27/08/2022
Penguji I	: Ayu Putri Seruni, M.Pd.		26/08/2022
Penguji II	: Ana Natalia, M.Pd.		26/08/2022

Disahkan Oleh,
Dekan,



Dr. Desvian Bandarsyah, M.Pd
NIDN. 03.1712.6903

PERNYATAAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Vivia Velda

NIM : 1801065011

Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi yang saya buat dengan judul *Analisis Kontrastif Dialek Kagoshima Dengan Bahasa Jepang Standar* ini merupakan hasil analisis sendiri dan sepanjang pengetahuan dan keyakinan saya bukan plagiat dari karya ilmiah lainnya yang sudah dipublikasikan sebelumnya atau ditulis oleh orang lain. Semua sumber informasi dan teori yang dikutip maupun menjadi rujukan telah saya tulis dengan benar sesuai pedoman dan tata cara pengutipan yang berlaku. Apabila ternyata dikemudian hari skripsi ini, baik sebagian atau keseluruhannya merupakan hasil plagiat terhadap karya orang lain, maka saya bersedia mempertanggungjawabkan sekaligus menerima sanksi berdasarkan aturan yang berlaku di Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA.

Jakarta, 9 Agustus..... 2022

Yang membuat pernyataan,



Vivia Velda

NIM: 1801065011

ABSTRAK

Vivia Velda. *Analisis Dialek Kagoshima Dengan Bahasa Jepang Standar.* Skripsi. Jakarta : Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA, 2022.

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis perbedaan yang terdapat dalam aksen/dialek Kagoshima dengan bahasa Jepang standar (bahasa Jepang pada umumnya). Penelitian ini menggunakan metode deskriptif – kontrastif, yaitu studi komparasional (studi perbandingan) yaitu studi yang membandingkan dua variable atau lebih melalui pendeskripsian persamaan dan perbedaannya. Selanjutnya dicari faktor penyebab terjadinya persamaan dan perbedaan tersebut. Hasil penelitian dari 28 sampel data dialek Kagoshima dan bahasa Jepang standar ditemukan bahwa sebagian besar perbedaan yang terdapat dalam dialek Kagoshima dengan bahasa Jepang standar dipengaruhi oleh nada aksen yang turun-naik sedangkan nada yang dihasilkan pada bahasa Jepang standar cenderung stabil atau datar. Biasanya perbedaan yang terdapat pada sistem fonetik apabila kosakata yang mirip antara dialek Kagoshima dengan bahasa Jepang standar. Sebaliknya jika yang berbeda adalah sistem semantik maka perbedaan tersebut dapat diketahui melalui perubahan bentuk kata antara dialek Kagoshima dengan bahasa Jepang standar, namun rata-rata nada atau bunyi yang dihasilkan cenderung sama atau mirip.

Kata Kunci : Kontrastif, Bahasa Jepang, Kagoshima, Dialek.

概要

ビビア・ベルダ。鹿児島方言と標準日本語の対比分析。卒業論文。ジャカルタ：ハムカ大学の教育学部の日本語教育学科、2022年。

この研究は、鹿児島のアクセント/方言と標準的な日本人(一般的に日本人)との違いを分析することを目的としています。この研究では、記述的対照的方法、すなわち比較研究(比較研究)を使用します。これは、類似点と相違点の記述を通じて2つ以上の変数を比較する研究です。次に、類似点と相違点を引き起こす要因を探します。鹿児島方言データと標準日本語の28のサンプルを調査した結果、鹿児島方言と標準日本語の違いのほとんどは、アクセント音の変動の影響を受けていましたが、標準日本語で生成された音は安定または平坦である傾向がありました。鹿児島方言と標準日本語の語彙が似ている場合、通常は音声システムに違いがあります。一方、意味体系に違いがある場合は、鹿児島方言と標準日本語の語形の変化で違いがわかりますが、平均的な音色や音は同じか似ている傾向があります。

キーワード：比較、日本語、鹿児島、方言。

KATA PENGANTAR

Bismillahirrahmannirahim, Alhamdulillahil'alamin, Puji syukur saya panjatkan atas kehadiran Allah SWT yang selalu memberikan rahmat dan karunia-Nya serta nikmat sehat, nikmat iman, dan nikmat Islam. Tak lupa juga shalawat serta salam tercurahkan kepada Baginda Rasulullah Muhammad SAW beserta keluarga dan para sahabatnya yang telah membawa kita pada zaman yang terang benderang ini sehingga lahirlah generasi yang beradab seperti sekarang. Pada kesempatan kali ini, penulis ingin menyampaikan penghargaan dan ucapan terimakasih yang sebesar-besarnya kepada pihak-pihak yang telah membantu selama proses penyusunan skripsi ini sehingga penulis dapat menyusun skripsi yang berjudul *Analisis Dialek Kagoshima Dengan Bahasa Jepang Standar* dengan baik.

1. Terima kasih kepada Bapak Dr. Desvian Bandarsyah, M.Pd., selaku Dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Prof. DR.. HAMKA.
2. Terima kasih kepada Rita Agustina Karnawati, M.Pd., sensei selaku Kepala Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA. Juga selaku dosen pembimbing skripsi yang selalu meluangkan waktu, tenaga, dan pikiran untuk selalu memotivasi dan membimbing saya dan rekan-rekan seperbimbingan sehingga kami dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik dan tepat waktu.

3. Terima kasih kepada Ayu Putri Seruni, M.Pd. sensei selaku sekretaris program studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA.
4. Terima kasih kepada Dra. Hj. Rina Sukmara, M.Pd. sensei selaku dosen pembimbing Akademik kelas A yang senantiasa meluangkan tenaga, pikiran, dan waktunya untuk membimbing saya dan teman-teman kelas A.
5. Terima kasih saya haturkan untuk kedua dosen penguji saya yang telah memberikan kritik dan saran yang membangun demi penelitian selanjutnya yang lebih baik dan juga ilmu yang bermanfaat.
6. Terima kasih banyak kepada Dra. Hj. Rina Sukmara, M.Pd., Retno Utari, M.Pd., Yuni Masrokhah, M.Hum., Ana Natalia, M.Pd., Akbar Nadjar Hendra, M.Pd., Ayu Putri Seruni, M.Pd., dan Norie Ito selaku Dosen-Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA yang telah memberikan ilmu yang bermanfaat selama menempuh pendidikan dan memotivasi saya dalam meraih cita-cita saya. Serta memberikan kesan-kesan dunia perkuliahan yang menyenangkan sehingga saya dapat belajar dengan baik.
7. Terima kasih yang tak terhingga saya haturkan kepada kedua orangtua saya yang sangat saya cintai yaitu Bapak H. Kamal Hidayat dan Ibu Marlina yang tiada henti memberikan kasih sayang, cinta, dukungan dan semangat kepada saya sehingga saya mampu berada di titik ini dan juga terima kasih atas doa-doa yang telah dipanjatkan untuk saya sehingga saya dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik.

8. Terima kasih banyak kepada kedua adik saya, Najwa Kamila dan Raisa Aziza Kamal yang telah mendukung dan menghibur saya dikala saya berada dititik terendah sehingga saya mampu bangkit kembali dalam belajar dan menggapai cita-cita saya.
9. Terima kasih kepada sahabat-sahabatku Shinta Soliasari, Kharisma Eka Mumayyiz, Zalfaa Salsabilla, Nurul Septianingtyas, Nurul Aulya Jannah, dan Rahmah Salsabila O. yang telah mendukung dan menemani saya dikala suka maupun duka.
10. Terima kasih kepada teman-teman seperbimbingan saya Afifah Nuraini W.S., Medina Nurul Fajri, Wulan Uswatun Hasanah, dan Nur Aini Andria yang sangat membantu saya dalam menyelesaikan skripsi ini dengan baik.
11. Terima kasih kepada teman-teman seangkatan saya yang telah menjadi penyemangat saya dalam belajar dan memotivasi saya dalam bersaing menggapai impian. Serta keakraban, kekeluargaan yang terasa hangat, dan sikap saling gotong royong sehingga membuat saya nyaman dengan lingkungan perkuliahan saya.
12. Terima kasih saya haturkan kepada seluruh pihak yang tak dapat saya sebutkan satu per satu yang telah membantu saya dalam menyelesaikan masa studi saya di Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA.

Peneliti menyadari bahwa penelitian skripsi ini masih jauh dari kata sempurna mengingat segala macam keterbatasan yang peneliti miliki baik keterbatasan dalam segi ilmu yang dimiliki maupun keterbatasan media yang peneliti temukan. Tak ada yang dapat saya katakan selain ucapan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada

seluruh pihak yang terlibat dalam pengerjaan skripsi ini. Semoga Allah SWT.
membalas kebaikan Anda semua. Aamiin ya rabbal alamin.

Jakarta, 9 Agustus 2022



Vivia Velda

DAFTAR ISI

HALAMAN PERSETUJUAN	i
HALAMAN PENGESAHAN.....	ii
PERNYATAAN.....	iii
ABSTRAK	v
概要 (がいよう/GAIYOU)	vi
KATA PENGANTAR.....	vii
DAFTAR ISI.....	xi
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Fokus dan Subfokus Penelitian.....	4
C. Rumusan Penelitian	5
D. Tujuan Penelitian	5
E. Manfaat Penelitian	5
BAB II KAJIAN TEORI.....	7
A. Deskripsi Konseptual Fokus dan Subfokus	7
1. Pengertian Analisis Kontrastif.....	7
2. Pengertian Dialek.....	9
3. Bahasa Jepang Standar	10
4. Dialek Kagoshima	11
B. Penelitian yang Relevan	16
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	18
Alur Penelitian	18
Tempat dan Waktu Penelitian	19
Latar Penelitian	21
Metode dan Prosedur Penelitian.....	21
Peran Penelitian.....	23
Data dan Sumber Data	23
Teknik dan Prosedur Pengumpulan Data.....	24
Teknik Analisa Data.....	24
Pemeriksaan Keabsahan Data	25
BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN.....	27
Deskripsi Wilayah Penelitian.....	27
Prosedur Memasuki Setting Penelitian	27
Temuan Penelitian.....	29
Pembahasan.....	30
BAB V KESIMPULAN DAN SARAN	56
Kesimpulan	56
Saran.....	58
DAFTAR PUSTAKA	60
LAMPIRAN.....	63
DAFTAR RIWAYAT HIDUP	71

BAB I

PENDAHULUAN

A. Latar Belakang

Bahasa adalah sebuah kemampuan yang dimiliki manusia sejak lahir untuk berkomunikasi dengan satu sama lain yang berupa suara atau simbol serta mempunyai beberapa fungsi seperti sebagai identitas suatu daerah sehingga kita mampu membedakan antara suatu kelompok daerah yang satu dengan kelompok dari daerah yang lain melalui bahasanya. Bahasa pada dasarnya dikenal sebagai alat untuk menyampaikan ide dan pendapat. Setiap bahasa memiliki karakteristik atau ciri peranti gramatikal yang berbeda diantara bahasa satu dan yang lainnya (Taufik Salamun, 2019). Menurut Kridalaksana (1983:4) bahasa adalah sistem lambang bunyi arbitrer yang dipakai oleh para anggota kelompok sosial atau masyarakat untuk bekerjasama, komunikasi, dan mengidentifikasi diri. Setiap bahasa memiliki sistem dan aturan-aturannya sendiri seperti pola kalimat, gaya bahasa, aksen/dialek dan lain sebagainya. Kridalaksana (2009) menyatakan bahwa dialek merupakan ragam bahasa yang berbeda-beda menurut pemakainya. Ragam bahasa yang dipakai oleh kelompok penutur tertentu, di tempat tertentu atau oleh golongan tertentu dari suatu kelompok penutur.

Kagoshima adalah sebuah prefektur yang berada di ujung selatan Pulau Kyushu. Dialek Kagoshima biasa disebut sebagai dialek Satsuma. Dialek

Satsuma memiliki keunikannya sendiri, sampai-sampai terdapat beberapa bagian yang sulit untuk ditangkap maknanya jika bukan oleh sesama orang Kagoshima. Akan tetapi, kelembutan pelafalan dan gaya tutur daerah selatan Jepang yang khas pasti dapat dirasakan bahkan oleh orang yang tidak dapat berbahasa Jepang.

Bahasa Jepang mempunyai beberapa macam dialek di setiap daerahnya. Jepang merupakan salah satu negara yang memiliki berbagai macam dialek. Contohnya dialek Ibaraki yang paling menonjol adalah perubahan fonem konsonan nirsuara menjadi bersuara seperti koto menjadi godo. Kemudian pada perbedaan morfologis, terdapat 7 data yang mengalami perubahan bentuk kata terhadap kata kerja bantu *-ppe* (Ananda et al., 2019). Dialek bahasa Jepang yang populer yaitu dialek Kansai, dialek Kyoto, dan dialek Okinawa. Sementara itu dialek-dialek dari daerah lain kurang begitu populer. Dialek Kansai dan dialek Kyoto sering sekali digunakan dalam anime, drama ataupun film sehingga dialek-dialek tersebut lebih dikenal oleh masyarakat luas (KarinaTanjung & Agus Budi Cahyono, 2020).

Pola aksentasi nada dalam dialek daerah lain juga banyak dipengaruhi oleh pola aksentasi nada dialek standar. Contohnya dari hasil analisis tersebut menunjukkan bahwa pola aksentasi nada penutur muda Kagoshima sangat dipengaruhi oleh pola aksentasi nada Tokyo (standar) (Kubozono, 2018a). Terdapat 2 proses post-leksikal dalam dialek Kagoshima, bahasa dengan dua kelas nada leksikal A dan B. Dua kelas nada ini dapat dibedakan satu

sama lain (Kubozono, 2018b). Fonologis, morfologis, dan leksikal kata sifat dalam bahasa Jepang dialek diperiksa dengan mengklasifikasikan bentuk sehubungan dengan perbedaan antara standar dan hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa baik data geografis dari survei yang berbeda maupun data dari dialek kamus efektif untuk menafsirkan jalannya perubahan (Fukushima, 2019). Vokal pemberhentian tanpa suara dalam dialek Tohoku seperti “k” dan “t”, dalam intervokalis posisi sering diwujudkan sebagai berhenti bersuara. Namun, fenomena ini telah dinilai secara aural di sebuah lembaga literatur linguistik Jepang dan belum dikonfirmasi oleh akustik pengukuran (Mizoguchi et al., 2020). Kendala yang dialami oleh staff penutur bahasa Jepang yaitu saat berkomunikasi secara langsung. Hal ini dilatar belakangi oleh beberapa faktor, salah satunya yaitu faktor terbatasnya pengetahuan bahasa yang dimiliki (ragam bahasa hormat, dialek, dll.) faktor perbedaan budaya kerja, dan faktor budaya komunikasi (Wahidati & Djafri, 2021).

Analisis kontrastif merupakan sebuah studi yang menganalisa persamaan dan perbedaan antara 2 bahasa yang berbeda (Misdawati, 2019a). Satuan bahasa yang mendeskripsikan atau menjelaskan jenis-jenis dialek berbentuk *expressions* atau tuturan, kosakata, dan beberapa aspek gramatika yang penggunaannya itu berkaitan dengan formalitas atau aturan dalam berbahasa (Wibowo A. H., Santosa R., Wiratno T., 2021). Untuk memilih padanan yang tepat, hal yang perlu diperhatikan adalah makna yang terkandung didalam sebuah bahasa dan tujuan/sasaran kalimat

dari bahasa sumber dan bahasa sasaran (Indraswari, 2017). Berdasarkan identifikasi dari state of the art untuk mendapatkan research gap serta observasi dari penelitian-penelitian sebelumnya belum banyak ditemukan artikel-artikel yang terkait dengan analisis kontrastif dialek Kagoshima dengan bahasa Jepang standar, oleh karena itu kebaruan (Novelty) dari penelitian ini adalah analisis kontrastif teori dialek Kagoshima dengan bahasa Jepang standar.

B. Fokus Penelitian

Berdasarkan dari latar belakang tersebut maka penelitian ini berfokus pada analisis kontrastif dialek Kagoshima dengan Bahasa Jepang standar.

C. Subfokus Penelitian

Berdasarkan latar belakang tersebut, maka dapat dibuat suatu pertanyaan penelitian yang terdapat dalam penelitian ini adalah sebagai berikut :

1. Perbedaan antara dialek Kagoshima dengan bahasa Jepang standar.
2. Pengaruh perbedaan dialek Kagoshima dengan bahasa Jepang standar.
3. Ciri khas yang terdapat dalam dialek Kagoshima dan bagaimana cara membedakannya dengan dialek-dialek lainnya.

D. Rumusan Penelitian

1. Apa saja perbedaan antara dialek Kagoshima dengan Bahasa Jepang standar?
2. Apa saja yang mempengaruhi perbedaan dialek Kagoshima dengan Bahasa Jepang standar?
3. Apa saja ciri khas yang terdapat dalam dialek Kagoshima? Dan bagaimana cara membedakannya dengan bahasa Jepang standar?

E. Tujuan Penelitian

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis perbedaan yang terdapat dalam aksent/dialek Kagoshima dengan bahasa Jepang standar (bahasa Jepang pada umumnya).

F. Manfaat Penelitian

Berdasarkan dari pertanyaan penelitian dan tujuan penelitian tersebut, maka manfaat yang akan diperoleh yaitu :

1. Manfaat Teoritis

Penelitian ini diharapkan dapat memberikan suatu referensi atau rujukan baru dalam proses pembelajaran bahasa Jepang.

2. Manfaat Praktis

a. Bagi Mahasiswa Bahasa Jepang/Pembelajar Bahasa Jepang

Penelitian ini diharapkan dapat bermanfaat bagi pembelajar bahasa Jepang, khususnya mahasiswa yang sedang meneliti seputar sastra dan linguistik bahasa Jepang.

b. Bagi Peneliti

Manfaat penelitian ini sendiri bagi peneliti yaitu dapat menambah ilmu pengetahuan serta wawasan baru dalam hal keberagaman bahasa Jepang.

c. Bagi Lembaga Pendidikan/Universitas

Manfaat yang didapat dari penelitian ini bagi lembaga pendidikan atau universitas diharapkan penelitian ini dapat menjadi suatu referensi, acuan ataupun koleksi baru yang bermanfaat dalam pengembangan wawasan mengenai keberagaman bahasa Jepang.

Daftar Pustaka

- Kubozono, H. (2018). Bilingualism and accent changes in Kagoshima Japanese. In Tonal Change and Neutralization (Vol. 27, Nomor 25580098). <https://doi.org/10.1515/9783110567502-011>
- Kubozono, H. (2018). Postlexical tonal neutralizations in Kagoshima Japanese. In Tonal Change and Neutralization (Vol. 27). <https://doi.org/10.1515/9783110567502-003>
- Fukushima, C. (2019). Interplay of phonological, morphological, and lexical variation: Adjectives in Japanese dialects. *Languages*, 4(2). <https://doi.org/10.3390/languages4020031>
- Mizoguchi, A., Hashimoto, A., Matsui, S., Imatomi, S., Kobayashi, R., & Kitahara, M. (2020). Neutralization of voicing distinction of stops in Tohoku dialects of Japanese: Field work and acoustic measurements. *Proceedings of the Annual Conference of the International Speech Communication Association, INTERSPEECH*, 2020-Octob, 1873–1877. <https://doi.org/10.21437/Interspeech.2020-3191>
- Wahidati, L., & Djafri, F. (2021). Kendala Berkomunikasi yang Dihadapi oleh Tenaga Profesional Penutur Bahasa Jepang di Perusahaan Jepang. *Journal of Japanese Language Education and Linguistics*, 5(1). <https://doi.org/10.18196/jjlel.v5i1.10523>
- Tanjung, K. & C. A. B. (2020). <https://dx.doi.org/10.25139/ayumi.v7i1.2807>. 7, 33–51.

- Misdawati, M. (2019). Analisis Kontrastif dalam Pembelajaran Bahasa. `A Jamiy : Jurnal Bahasa dan Sastra Arab, 8(1), 53. <https://doi.org/10.31314/ajamiy.8.1.53-66.2019>
- Ananda, G. R., Aibonotika, A., Nimashita, H., Language, J., & Program, S. (2019). the Comparison of Ibaraki Dialect With the Standard Japanese. 6, 1–10.
- ja Duc-HaradaDuc-Harada, P. (2021). Standard Language as a Role Language in Real-life Japanese and Fiction. 0–2.
- Rohayati, E. (2019). Analisis Kontrastif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab. Taqdir, 4(2), 105–117. <https://doi.org/10.19109/taqdir.v4i2.3126>
- Indraswari, T. (2017). Analisis Kontrastif Kalau dalam Bahasa Indonesia dengan To, Ba, Tara dalam Bahasa Jepang. Journal of Japanese Language Education and Linguistics, 1(1). <https://doi.org/10.18196/jjlel.1103>
- Nurita, W., Language, T. E., & Program, L. (2021). Bagaimana Mengenalkan Dialek Kepada Pembelajar Bahasa Inggris. 6(2).
- Fadhilah, F. N., & Fadhilah, F. N. (2020). Perubahan Bunyi Bahasa Arab Fusha ke dalam Dialek Mesir Pada lagu Tamally Ma'ak. `A Jamiy : Jurnal Bahasa dan Sastra Arab, 9(1), 47.
- Sabrina T., Idris S. N., W. S. (2021). SEBARAN DIALEK DI KECAMATAN BABELAN KABUPATEN BEKASI : KAJIAN SOSIODIALEKTOLOGI. 76–89.
- Nagano, K., & Buton, P. (n.d.). Kamus Besar Bahasa Jepang (1 ed.). PUSTAKA BARU PRESS.

Team Kashiko. (2017). Kamus Lengkap Jepang-Indonesia, Indonesia-Jepang (7 ed.). Kashiko Publisher.

Moleong, J. L. (2017). Metodologi Penelitian Kualitatif. 6.

Sutedi, D. (2009). Penelitian Pendidikan Bahasa Jepang (Tim HUP (ed.); 1 ed.).
HUMANIORA.